

Frances Marziani
Vol.

293 no
Gen.

GAVOTTE STÉPHANIE



d'après la Photographie de v. Turk

Dedée a son Altesse
Impériale et Royale
l'Archiduchesse

STÉPHANIE

composée
par

A. Czibulka

MILANO,
CARISCH & JÄNICHEN.

- N° 1 à 2 mains
- N° 2 à 4 mains
- N° 3 à 2 mains simplifié par G. LUDOVIC
- N° 4 pour Orchestre
- N° 5 pour Harmonie Militaire
- N° 6 pour Fanfares
- N° 7 pour Violon avec acc de Piano
- N° 8 pour Violoncelle avec acc de Piano
- N° 9 pour Flûte avec acc de Piano
- N° 10 pour Cornet à Pistons avec acc de Piano
- N° 11 pour Chant à une voix
- N° 12 pour Chant à 2 voix égales
- N° 13 pour Violon seul
- N° 14 pour Flûte seule
- N° 15 pour Cornet seul
- N° 16 pour Mandoline et Piano

ALFONSO CZIBULKA 1862-1894 - Compositore ungherese e pianista
Direttore d'orchestra a Vienna, Innsbruck e Trieste
Direttore della banda dell'esercito austro-ungarico, compose 6 operette
e oltre 300 pezzi leggeri per orchestra, fra cui la famosa *Stéphanie-gavotte*

GAVOTTE STÉPHANIE.

Théorie. — Les quatre couples se placent dans le même ordre que pour un quadrille (4 mesures).

Elle se danse en pas de gavotte, et a été réglée spécialement pour la musique de la Gavotte Stéphanie, si connue de tous; les pas et les figures s'harmonisent admirablement avec la musique, mais pourtant, il faudra que le piano, ou l'orchestre, en jouant, tienne compte des saluts marqués dans la théorie; la musique ralentira donc, genre d'un point d'orgue, à la fin de la 8^e mesure du premier motif (après les 4 mesures d'introduction bien entendu). Il en sera de même après chaque fois 8 mesures, pendant toute la danse; à la 3^e figure il y a un salut après chaque 4 mesures, la musique ne devra pas déroger d'un point d'orgue après chaque motif de 8 mesures; on fait 2 pas de gavotte à la 3^e figure suivis d'une pirouette d'une mesure, et un salut d'une mesure, soit 4 mesures sans point d'orgue. Idem avec chaque dame, mais après la figure avec la 1^{re} dame, pour les 8 mesures terminant le motif, le salut sera plus grand, attendu qu'il y aura un point d'orgue.

1^{re} figure (16 mesures): Promenade. — Chaque cavalier prend de sa main droite la main gauche de sa dame, et ils exécutent le pas de gavotte suivant: cavalier et dame du même pied, et en décrivant un demi-cercle, pour aller à la place du vis-à-vis sur le dernier temps des 4 mesures d'introduction.

Lever le pied droit en l'allongeant en avant en 4^e en l'air, en ramener la pointe près de la pointe du pied gauche. Pas de gavotte, glisser le pied droit en avant, glisser le pied gauche, idem le droit (bien glisser), passer la pointe du pied gauche près de la pointe du droit (1 mesure). Répéter du pied gauche, le même pas ci-dessus expliqué (1 mesure). Répéter encore 5 fois ces pas en alternant (5 mesures), arrivés à la place du vis-à-vis, salut et révérence (1 mesure). Recommencer le tout pour revenir à sa place (8 mesures).

2^e figure (16 mesures): Dos à Dos. — Les cavaliers conduisent leurs dames dos-à-dos au centre, par 2 pas de gavotte, puis les messieurs seuls, deux pas de gavotte, reculent à leur place, les dames avancent (4 mesures). Cavalier et dame, un pas de gavotte du pied droit, un du pied gauche, un du droit, en se faisant face en avant et en arrière, salut, etc. (4 mesures), un tour de main droite et un tour de main gauche sans arrêt, par 7 pas de gavotte, en regagnant sa place, salut, etc. (8 mesures).

3^e figure (24 mesures): Les 4 pirouettes. — Les cavaliers prennent de leur main droite la main droite de leur dame, font deux pas de gavotte en avant, puis les messieurs font tourner leur dame sous leur bras droit (pirouette) et les placent au centre (4 mesures), les cavaliers seuls par 2 pas de gavotte vont faire faire une pirouette et un salut à chaque dame, révérence (12 mesures) (en commençant par la dame de gauche), arrivés à leur dame, ils se donnent vite les deux mains croisées en l'air, et font 6 pas de gavotte en allant à droite et à gauche et en tournant un tour jusqu'à leur place, et une pirouette à leur dame, sans se quitter les mains, par les deux mains; salut, cavalier à sa dame en se quittant les mains (8 mesures).

4^e figure (24 mesures): Les Demi-Moulinets. — Les quatre dames se donnent la main droite au centre, elles marchent sur leur gauche, en pas de gavotte, les messieurs seuls partent sur leur droite en pas marchés à la rencontre de leur dame, qui a lieu au demi-moulinet, les dames se quittent la main droite, et chaque cavalier fait un demi-tour de main gauche avec sa dame, ensuite, les quatre messieurs se donnent la main droite au centre, en quittant leur dame.

Les quatre messieurs placés en moulinet, partent sur leur gauche en pas de gavotte, et les dames seules, partent sur leur droite en pas marchés.

A la rencontre du cavalier et de sa dame, qui doit avoir lieu à la hauteur de leur place respective, ils font un autre demi-tour de main gauche, puis salut (8 mesures). Répéter ces 8 mesures.

Ensuite, les cavaliers avec leur dame font en pas de gavotte deux tours de main droite, et pirouette à leur dame sous le bras droit, pour regagner leur place, salut, etc. (8 mesures).

5^e figure (16 mesures): Les cavaliers prennent de leur main droite la main droite de leur dame, et de leur gauche, sa gauche (mains croisées, les mains gauches très élevées, les mains droites basses), et dans cette position, font une demi-promenade en décrivant un demi-cercle, et en faisant le pas de gavotte; arrivés à la place des vis-à-vis, pirouette à sa dame par les deux mains, et salut (8 mesures). Répéter ces 8 mesures pour revenir à sa place.

Puis, pour finir, saluts et révérences prolongés, après s'être quitté les mains (4 mesures). Reconduire sa dame et grand salut, et révérence.

PAR E. GIRAUDET.

Gavotte - Stéphanie.

A. Czibulka. Op. 312.

Moderato.

PIANO.

p *leggieramente*

marc. *p* *pp*

pp *marc.*

cresc. *dim.* *pp* *p* *marc.*

marc.
pp

pp

pp staccato molto
cresc.

pp

cresc. assai
marc.
p

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). The piece begins with a piano introduction. The first measure features a piano (*pp*) dynamic. The second measure is marked *pp*. The third measure is marked *marc.* (marcato). The bass line consists of a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation. The first measure continues the piano introduction. The second measure is marked *cresc.* (crescendo). The third measure is marked *dim.* (diminuendo). The treble clef part features a melodic line with a long note in the second measure.

Third system of musical notation. The first measure is marked *pp*. The second measure is marked *p*. The third measure is marked *marc.*. The treble clef part has a melodic line with a long note in the third measure. The bass line continues with eighth notes.

Fourth system of musical notation. The first measure is marked *pp*. The second measure is marked *marc.*. The treble clef part has a melodic line with a long note in the second measure. The bass line continues with eighth notes.

Fifth system of musical notation. The first measure is marked *pp*. The second measure is marked *pp*. The piece concludes with a final chord in the treble clef. The bass line continues with eighth notes.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). The first measure is in 2/4 time, and the second measure is in 4/4 time. Dynamics include *mf* and *f espressivo*.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. Dynamics include *mf* and *f espress.*

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. Dynamics include *poco rit.* and *pp*. The tempo marking *in tempo* is placed above the staff.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. Dynamics include *pp*.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. Dynamics include *p* and *mf*.

mf *f espressivo*

The first system of musical notation for 'Polka Militaire' consists of two staves. The upper staff features a melodic line with slurs and accents, starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and transitioning to a fortissimo (*f*) dynamic with an expressive (*espressivo*) marking. The lower staff provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

mf *f espress.*

The second system continues the piece. The upper staff maintains the melodic theme, with dynamics ranging from mezzo-forte (*mf*) to fortissimo (*f*) and an expressive (*espress.*) marking. The lower staff continues the accompaniment.

poco rit. *in tempo* *pp*

The third system introduces a tempo change. It begins with a 'poco rit.' (poco ritardando) marking, followed by a return to 'in tempo'. The dynamics are marked mezzo-piano (*pp*). The upper staff features a more complex melodic line with slurs and accents.

pp

The fourth system continues with a mezzo-piano (*pp*) dynamic. The upper staff has a melodic line with slurs and accents, while the lower staff provides a steady accompaniment.

marc. *p*

The fifth system concludes the piece with a 'marcato' (*marc.*) marking and a piano (*p*) dynamic. The upper staff features a melodic line with slurs and accents, and the lower staff provides a final accompaniment.

musical notation for the first system of 'Marche du Diable'. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music features a melody in the treble and a bass line in the bass. Dynamics include *pp* and *marc.* (marcato).

musical notation for the second system of 'Marche du Diable'. It continues the piece with dynamics including *cresc.*, *dim.*, *pp*, and *p*. The *marc.* marking is also present.

musical notation for the third system of 'Marche du Diable'. It includes dynamics such as *pp* and *marc.*.

musical notation for the fourth system of 'Marche du Diable'. It includes the dynamic *pp*.

pp staccato

cresc.

This system contains the first two measures of the piece. The right hand features a complex, staccato chordal texture, while the left hand plays a simple eighth-note bass line. The dynamic starts at *pp staccato* and begins to increase with the *cresc.* marking.

pp

This system contains measures 3 and 4. The right hand continues with the staccato chordal texture. The dynamic is marked *pp*. A first ending bracket with an '8' above it spans the first measure of this system.

cresc. assai

fz

mf

This system contains measures 5 and 6. The right hand's texture becomes more active. The dynamic markings are *cresc. assai*, *fz*, and *mf*. A first ending bracket with an '8' above it spans the first measure of this system.

ppp smorzando

This system contains the final two measures of the piece. The right hand plays a descending melodic line. The dynamic is marked *ppp smorzando*.

Gli ultimi Pezzi da Sala di gran Successo.

Heins C. Pesci dorati. Mazurka de Salon.

Nº 8239. L. 4. - lardo.

Tempo di Mazurka.

p *piu allegro e grazioso* *f* *p legg.*

Cipollone A. Speranza. Melodia.

Nº 7901. L. 4. - lardo.

Andantino affettuoso.

p espressivo *mf* *p*

Eilenberg R. Al Chiar di Luna sul Lago Maggiore. Serenata.

Nº 8028. L. 5. - lardo.

Moderato, quasi Allegretto.

mf

Hummel J. E. La Posta Russa. Galop con sonagliera e schiocco di frusta.

Nº 8299. L. 4. - lardo.

Allegro.

f

Simon E. Campane di Natale. Pezzo melodico.

Nº 9133. L. 4. - lardo.

Adagio.

mf dolce *risoluto*

Weber H. R. Graziella. Polka de Salon.

Nº 9515. L. 3. - lardo.

p *mf*

Cipollone A. Voix du Coeur. Morceau de Salon.

Nº 7903. L. 4. - lardo.

Andantino.

con amore p *mf* *p*

Averbach E. Tempi beati. Pezzo melodico.

Nº 7630. L. 4. - lardo.

Moderato.

Tempo di Valse.

mf *m.s.* *m.d.* *p*

Elsner S. Edvige. Gavotta.

Nº 8029. L. 3. - lardo.

Tempo di Gavotta.

p

Siegmund H. Stelle scintillanti. Gavotta.

Nº 9103. L. 4. - lardo.

Grazioso.

mf